

弘揚中華文化 交流美華信息

服務華人社區 振奮民族精神

伊利華報
ERIE CHINESE JOURNAL



Tel:(216)324-2959; Fax:(330)405-3480
Add:3500 Payne Ave, I-B Cleveland OH44114

社長 / 主編: 浦瑛 總編輯: 劉元華
移民法律顧問: 黃唯 版面 / 網頁編輯: 程 BEN
特約撰稿人 Columnist: Cynthia Marek Lundeen
特約撰稿 / 編輯: 冰凌; 艾文
廣告熱線 Marketing: 216-324-2959

VERITY LOANS 為瑞貸款

NMLS# 2031727 | OH.RM.804633.000
www.myverityloans.com
31320 Solon Rd #17, Solon, OH 44139
電話: 440-600-7900 傳真: 440-600-7167

EQUAL HOUSING OPPORTUNITY

• 購房貸款, 房屋重新貸款 • 投資房產免查收入免稅單
• 經驗豐富, 手續便捷, 服務誠信
• 為您爭取更經濟, 更適合的貸款方案
• 提供中, 英, 粵語為您服務 • 歡迎比較, 免費評估!

 趙敏 (Min Zhao) Mortgage Loan Originator (粵語) T: 614-327-8376	 劉春蘭 (Amanda Liu) Mortgage Loan Originator T: 440-221-1128	 陳群 (Gwen Chen) Mortgage Loan Originator T: 440-600-7900
--	--	--

NMLS#2046807 | MLO-OH.2046807 Email: Min@myverityloans.com
NMLS#2072178 | MLO-OH.2072178 Email: Amanda@myverityloans.com
NMLS# 2006474 | MLO-OH.2006474 Email: Gwen@myverityloans.com

夕陽已冷 我眼更冷
青山隱隱 難收千愁
殘月已寒 我心更寒
舊夢悠悠 誰送溫柔
你無情卻溫柔
想念你的三分唇語
更想念你七分溫柔

錯錯錯

愛到濃時終無語
恨到深處無結果
夕陽不收悲歡合
愛恨情愁幾杯酒

越痛越傷越難休
越愛越深越回首
幾度回首幾度錯
錯錯錯錯的是我
無情的你和溫柔的你
我想同時留在我左右

劉天擎 詩歌園地



Anna Beauty Center 紅袖添香
資生堂金牌專賣店
SHISEIDO COSMETIC BOUTIQUE

營業 周一至六早 10 點-晚 7 點
時間 周日休息

俄州特執照技師提供面部美容、護膚、按摩等服務 請預約

Tel 216-574-2288
3101 Superior Ave East, Cleveland, OH 44114

滿額贈禮
資生堂精品店專屬活動
滿\$100送精品礼包

悦薇套裝
新透白套裝

在家工作期間 保養優化肌膚



 **Nationwide**
is on your side

Wherever life takes you, we're there.

Life is full of uncertainties and sometimes you need someone to help guide you through it all. At the Hec Hixson Insurance Agency, we specialize in finding customized solutions for your financial and insurance needs.

We speak Chinese (Mandarin and Cantonese)

Amy Lee
Hixson & Malinowski Agency
5530 State Rd. Ste 1, Parma, OH 44134.
216-965-0669; www.nationwide.com

AUTO | LIFE | BUSINESS

Products underwritten by Nationwide Mutual Insurance Company and Affiliated Companies. Home Office: Columbus, OH 43215. Life insurance is issued by Nationwide Life Insurance Company or Nationwide Life and Annuity Insurance Company, Columbus, Ohio. Nationwide, Nationwide Is On Your Side, and the Nationwide N and Eagle are service marks of Nationwide Mutual Insurance Company. 2018 Nationwide CPC-0435AO (09/17) 7897739

援心會愛心贈月餅
露從今夜白, 月是故鄉明。

一年一度的中秋團圓節(9月21日)即將到來, 克里夫蘭援心會 (Helping Heart Inc.) 已為克城老人們準備好了中秋月餅, 今年總共有 130 盒中秋月餅要在中秋之前贈送給老年朋友, 具體事宜如下:

時間: 9月19日, 星期日, 上午 10:00 開始
地點: 13825 Enterprise Ave., Cleveland Oh 44135
凡 55 歲以上的老年朋友攜帶身份 ID 都可前往領取, 先到先得, 送完為止。

請大家互相轉告。



處理案件 您不一定需要親自前往法院
You may not have to go to Cleveland Court

Because of COVID-19, there are different ways to take care of legal matters. Visit www.cmcoh.org to get options for tickets (traffic/ parking/ waste collection)

Also see details about small claims (less than \$6,000) or civil weddings.

由於 COVID-19 疫情, 因此可以通過多種方法來處理法律事務。您可以訪問 www.cmcoh.org 以獲取更多的選項來處理如交通/停車/垃圾收集等相關的罰單

另請參閱有關小額錢債索賠 (少于 6,000 美元) 或民事婚禮等的詳細信息。

Earle B. Turner, Cleveland Clerk of Courts

如果他们睡着了, 那意味着他们没法同意任何事情。

沟通是健康关系的重要因素。

AACS 电话: 614-266-4208
ASIAN AMERICAN COMMUNITY SERVICES 微信号: AACS4700

aacsOhio.org

This project was supported by Judiciary No. 3870 awarded by the state administering office for the JAGP Formula Grant Program. The opinions, findings, conclusions, and recommendations are those of the author(s) and do not necessarily represent those of the state or the U.S. Department of Justice, Office on Violence Against Women.

